

## ■はじめに

ここに収められているギターのための4作品は完成するまでに長い年月を要した。この版ではロマン・ヴィアゾフスキーのために作曲した小作品〈夜明け Alba〉と〈セレナード Serenade〉も収められている。この作品が完成するまでの彼のサポートにこの場をお借りしてお礼を申し上げたい。

幻想曲〈運命 Fatum〉は、他国で戦うより死を切望する兵士を謡うロシア民謡を題材にしている。これは人類の悲劇的な運命の物語である。音楽そのものは19世紀のロシアのギター作品に見られる変奏曲形式に近いものの、時に聴こえてくる不協和音が現代の表現法を思い起こさせる。

組曲〈3つの森の絵 Three Forest Paintings〉を通して森林の中で感じる詩情を表現したかった。森林というのは人の魂のようである。それは時に平静で明るく、また時には寂しく暗く、そして場合によっては衝動的で荒れ狂う。このように異なる性質を総合するため、異なる時代の様式を組曲という形式の中でつなぐことを思いついた。それにより、ロマン派に見られる、成し遂げることができないという切望感に続き、印象派的な幻想と神秘性が続く。

2001年11月

コンスタンチン・ヴァシリエフ

(日本語訳：井上裕佳子)

## ■コンスタンチン・ヴァシリエフ

ロシアに生まれ、ノヴォシビルスク公立音楽院においてArkadi Bourchanovにギターを、Sergey Tossinに作曲を学ぶ。卒業後、Ewers教授とHaidu博士のもとで音楽を学び続けるためにドイツに移る。

彼のロシア音楽に対する愛着は、ロシアとヨーロッパの伝統的な楽器を結びつけたアンサンブルの設立に向かった。このロシアとヨーロッパ音楽の結合は、彼の作曲にとってたいへん重要な要素であり、ロシア民謡をベースに、ロマン・ヴィゾフスキーのために作曲された作品〈運命 Fatum〉にそれは明らかである。

ギターのための〈3つの森の絵 Three Forest Paintings〉は彼の創作人生の別の重要な一面——伝統的な調性とそうでない調性方式とのバランスを追求する——での実例といえる。

彼がこよなく愛するギターという楽器以外で、彼はブラスやパーカッションといった楽器のための室内楽を作曲している。

## ■ Preface

These four compositions for guitar are the results of many years of work. This edition, in addition, contains "Alba" and "Serenade", two miniature works also written for Roman Viazovskiy. I would like to take this opportunity to thank him for his support in the completion of this work.

"Fatum" is a fantasy based on a Russian folk song about a soldier who longs for death rather than fighting in a foreign land. It is a story of the tragic fate of mankind. This music has a strong connection to the variation form found in the Russian guitar music of the 19th century, yet the expression of our times is always perceptible through the occurring dissonant harmonies.

In the Suite "Three Forest Paintings", I wanted to convey the expressive poetry felt in the forests. Indeed, a forest is like a human soul. Sometimes still and light, other times sad and gloomy, and at times even impetuous and furious. The effort to synthesize these various natures led me to connect the styles of different periods in this Suite. First, the Romantic longing for the unattainable dream, followed by the Impressionistic fantasy and mysticism.

November 2001, Muenster

Konstantin Vassiliev



## ■ Konstantin Vassiliev

Konstantin Vassiliev was born in Russia, where he started to study guitar by Arkadi Bourchanov and composition by Sergey Tossin in the State conservatory in Novosibirsk. Later, after graduation, he went to Germany, in order to continue his musical education by Prof. Ewers and Dr. Haidu.

His attachment to Russian music led to foundation of the ensemble, where he combined the Russian and the European-traditional instruments. This synthesis of the Russian and the European music is also now important for the composer, that proves based on a Russian folk song his composition "Fatum", composed for Roman Viazovskiy.

"Three Forest Paintings" for guitar is the example for the other important field of the composer's creative life, - the quest of a balance between a traditional tonality and a not tonality systems.

Except for guitar, which is the favorite instrument for the composer, Vassiliev composes also chamber music for a different instruments, such as the brass and percussion.

a Roman Viazovskiy

# Three Forest Paintings

3つの森の絵

## 1. The Old Oak

樫の老木

Revised and fingered by  
Roman Viazovskiy

Konstantin Vassiliev (\*1970)

Andante

The musical score is written for guitar in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of seven staves of music. The tempo is marked 'Andante'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0). There are also performance instructions like 'plamentoso' and 'f'. Roman numerals V, VII, and XIX are used to indicate specific fret positions. A 'harm.' (harmonic) instruction is present with a dashed line and a vertical line pointing to a specific fret.